NATIONAL STANDARD OF CANADA
NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/ULC-60984-15
(IEC 60984:2014 MOD)

La norme internationale **IEC 60984:2014, (deuxième édition, 2014-07),** a été adoptée avec les exigences propres au Canada (MOD), et porte la désignation **CAN/ULC-60984-15** la troisième Edition. Elle a été approuvée comme Norme nationale du Canada par le Conseil canadien des normes.

ISSN 0317-526X

Juin 2015

International Standard **IEC 60984:2014 (Second Edition, 2014-07),** has been adopted with Canadian deviations (MOD) as the Third Edition of **CAN/ULC-60984-15**, which has been approved as a National Standard of Canada by the Standards Council of Canada.

ISSN 0317-526X

June 2015

Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Live working – Electrical insulating sleeves

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Numéro de référence
Reference Number
IEC 60984:2014

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission

© IEC 2014. © Normes ULC 2015 Tous droites réservés. Toute reproduction sans autorisation est strictement interdite.
© IEC 2014. © ULC Standards 2015. All rights reserved. Unauthorized reproduction is strictly prohibited.

ULC Standards
Normes ULC

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont accrédités par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme de certification, d'organisme de mise à l'essai et d'organisme d'inspection en vertu du Système national de normes du Canada.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux critères et aux méthodes établis par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Les Laboratoires des assureurs du Canada sont représentés partout au Canada ainsi que dans de nombreux pays.

Pour obtenir plus de renseignements sur les services des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

Service à la clientele : 1-866-937-3852

SIÈGE SOCIAL
Laboratoires des assureurs du Canada
7, chemin Underwriters
Toronto (Ontario) M1R 3A9
Téléphone : (416) 757-3611
Télécopieur : (416) 757-9540

BUREAUX RÉGIONAUX

PACIFIQUE
13775, Commerce Parkway, bureau 130
Richmond (Colombie-Britannique) V6V 2V4
Téléphone : (604) 214-9555
Télécopieur : (604) 214-9550

EST
6505, Route transcanadienne, bureau 330
St-Laurent (Québec) H4T 1S3
Téléphone : (514) 363-5941
Télécopieur : (514) 363-7014

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes des Laboratoires des assureurs du Canada, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
171, rue Nepean, bureau 400
Ottawa (Ontario) K2P 0B4
Téléphone : (613) 755-2729
Télécopieur : (613) 231-5977

Courriel : customerservice@ulc.ca
Site Web : www.ulc.ca

Underwriters Laboratories of Canada (ULC) was established in 1920 by letters patent issued by the Canadian Government. It maintains and operates laboratories and certification services for the examination, testing and certification of appliances, equipment, materials, constructions and systems to determine their relation to life, fire and property hazards as well providing inspection services.

Underwriters Laboratories of Canada is accredited by the Standards Council of Canada as a Certification Organization, a Testing Organization, and an Inspection Body under the National Standards System of Canada.

ULC Standards develops and publishes standards and other related publications for building construction, security and burglar protection, environmental safety, electrical equipment, fire protection equipment, gas and oil equipment, thermal insulation products, materials and systems, energy use in the built environment and electrical utility safety.

ULC Standards is a not-for-profit organization and is accredited by the Standards Council of Canada as a Standards Development Organization.

National Standards of Canada developed by ULC Standards conform to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Such standards are prepared using the consensus principle by individuals who provide a balanced representation of interests relevant to the subject area on a national basis.

ULC is represented across Canada as well as many countries worldwide.

For further information on ULC services, please contact:

Customer Service: 1-866-937-3852

CORPORATE HEADQUARTERS
Underwriters Laboratories of Canada
7 Underwriters Road
Toronto, Ontario M1R 3A9
Telephone: (416) 757-3611
Fax: (416) 757-9540

REGIONAL OFFICES

PACIFIC OFFICE
13775 Commerce Parkway, Suite 130
Richmond, British Columbia V6V 2V4
Telephone: (604) 214-9555
Fax: (604) 214-9550

EASTERN OFFICE
6505 Route Transcanadienne, Suite 330
St. Laurent, Québec H4T 1S3
Telephone: (514) 363-5941
Fax: (514) 363-7014

For further information on ULC standards, please contact:

ULC STANDARDS
171 Nepean Street, Suite 400
Ottawa, Ontario K2P 0B4
Telephone: (613) 755-2729
Fax: (613) 231-5977

E-mail: customerservice@ulc.ca
Web site: www.ulc.ca

Le Conseil canadien des normes (CCN) est le coordonnateur du réseau canadien de normalisation, lequel est composé de personnes et d'organismes qui participent à l'élaboration, la promotion et la mise en œuvre des normes. Grâce aux efforts conjugués des membres du réseau canadien de normalisation, les travaux de normalisation contribuent à améliorer le bien-être collectif et économique du Canada et à protéger la santé et la sécurité des Canadiens. Le CCN veille au bon déroulement des activités du réseau.

Les principaux objectifs du CCN sont d'encourager et de favoriser une normalisation volontaire en vue de faire progresser l'économie nationale, de contribuer au développement durable, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être des travailleurs et du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce intérieur et extérieur et de développer la coopération internationale en matière de normalisation.

Un aspect important du système canadien d'élaboration de normes est l'application des principes suivants : consensus; égalité d'accès et participation efficace des parties concernées; respect des divers intérêts et détermination des intérêts auxquels il faudrait donner accès au processus afin d'assurer l'équilibre nécessaire entre les intérêts; mécanisme de règlement des différends; ouverture et transparence; liberté d'accès des parties intéressées aux procédures qui orientent le processus d'élaboration de normes; clarté des processus; prise en compte de l'intérêt du Canada comme fondement initial de l'élaboration des normes.

Une Norme nationale du Canada (NNC) est une norme qui a été préparée ou examinée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) accrédité et approuvée par le CCN au regard des exigences d'approbation des NNC. L'approbation ne porte pas sur le contenu technique de la norme, cet aspect demeurant la responsabilité de l'OEN. Une NNC reflète un consensus parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, dans la plus grande mesure possible, une représentation équilibrée des intérêts généraux et de ceux des producteurs, des organismes de réglementation, des utilisateurs (y compris les consommateurs) et d'autres personnes intéressées, selon le domaine visé. Les NNC ont pour but d'apporter une contribution appréciable, en temps opportun, à l'intérêt du Canada.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin d'utiliser des normes de se servir des NNC. Ces normes font l'objet d'examens périodiques; c'est pourquoi l'on recommande aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'OEN qui l'a publiée.

La responsabilité d'approuver les normes comme NNC incombe au :

Conseil canadien des normes
270, rue Albert,
bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1P 6N7
CANADA

Téléphone: (613) 238-3222

The Standards Council of Canada (SCC) is the coordinating body of the Canadian standardization network, which is composed of people and organizations involved in the development, promotion and implementation of standards. Through the collaborative efforts of Canadian standardization network members, standardization is helping to advance the social and economic well-being of Canada and to safeguard the health and safety of Canadians. The network's efforts are overseen by SCC.

The principal objectives of SCC are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, supporting sustainable development, benefiting the health, safety and welfare of workers and the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in relation to standardization.

An important facet of the Canadian standards development system is the use of the following principles: consensus; equal access and effective participation by concerned interests; respect for diverse interests and identification of those who should be afforded access to provide the needed balance of interests; mechanism for dispute resolution; openness and transparency; open access by interested parties to the procedures guiding the standards development process; clarity with respect to the processes; and Canadian interest consideration as the initial basis for the development of standards.

A National Standard of Canada (NSC) is a standard prepared or reviewed by an SCC-accredited SDO and approved by the SCC according to NSC approval requirements. Approval does not refer to the technical content of the standard, as this remains the responsibility of the SDO. An NSC reflects a consensus of a number of capable individuals whose collective interests provide, to the greatest practicable extent, a balance of representation of general interests, producers, regulators, users (including consumers) and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject at hand. NSCs are intended to make a significant and timely contribution to the Canadian interest.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use NSCs. These standards are subject to periodic review. Users of NSCs are cautioned to obtain the latest edition from the SDO that publishes the standard.

The responsibility for approving standards as NSCs rests with:

Standards Council of Canada
270 Albert Street
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1P 6N7
CANADA

Telephone: (613) 238-3222

Le but premier visé par cette norme est énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

The intended primary application of this Standard is stated in its scope. It is important to note that it remains the responsibility of the user of the Standard to judge its suitability for this particular application.

LES NORMES NATIONALES DU CANADA SONT DISPONIBLES EN VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE
NATIONAL STANDARDS OF CANADA ARE AVAILABLE IN FRENCH AND ENGLISH VERSIONS

On peut se procurer des exemplaires de cette Norme nationale du Canada en s'adressant à Normes ULC.

Copies of this National Standard of Canada may be ordered from ULC Standards.

NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/ULC-60984-15
(IEC 60984:2014, MOD)

Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

NATIONAL STANDARD OF CANADA

CAN/ULC-60984-15
(IEC 60984:2014, MOD)

Live working – Electrical insulating sleeves

ICS 13.260, 29.240.20, 29.260.99

Préparée par / Prepared by
International Electrotechnical Commission
Commission Électrotechnique Internationale

Examinée par / Reviewed by

ULC Standards
Normes ULC

Approuvée par le / Approved by

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Première Édition / First Edition..... Septembre / September 2000
Deuxième Édition / Second Edition.....Octobre / October 2008
TROISIÉME ÉDITION / THIRD EDITION..... JUIN 2015 / JUNE 2015

© 2015
Normes ULC
Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable.

Copyright © 2015
ULC Standards
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without prior permission.

ULC STANDARDS COMMITTEE ON LIVE WORKING
COMITÉ DE NORMES ULC SUR LES TRAVAUX SOUS TENSION

NAME/NOM	AFFILIATION/ORGANISME REPRÉSENTÉ	REGION/RÉGION	CATEGORY /CATÉGORIE
T. Olson (Chair)	TKO Consulting	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
T. Corbett	SaskPower	Saskatchewan	User/Utilisateur
C. Cormier	Alberta Municipal Affairs	Alberta	Regulator/Organisme de réglementation
R. Farmer	Salisbury by Honeywell	Canada	Producer/Producteur
J. Harris	Hycotec	Ontario	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
C. Jeans	Consultant	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
P. Komaroni	Compass Rose Power Solutions Ltd.	Canada	User/Utilisateur
J. Kovach	Hydro One	Ontario	User/Utilisateur
S. Levin	True North Gear/ Dragonwear	Canada	Producer/Producteur
C. Maurice	Kinectrics Inc.	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
J. McDonald	Powerline Training Consultants	Canada	General Interest/ Membre intéressé à titre divers
J. Pollard	Oberon Company	Canada	Producer/Producteur
S. Pineiro	Hydro-Québec	Québec	User/Utilisateur
Y. Schlicht	NDE Lab Inc.	Canada	Producer/Producteur
B. Spalteholz	BC Hydro	British Columbia/ Colombie-Britannique	User/Utilisateur
H. Werden	ATCO Electric	Alberta	User/Utilisateur
C. Comte (Non-voting)	IREQ	Québec	Associate Member/ Membre associé
W. van Halderen (Non-voting)	Canadian Electricity Association (CEA)/ Association canadienne de l'électricité	Canada	Associate Member/ Membre associé
G. Ottley	ULC Standards/ Normes ULC	Canada	(Standards Coordinator Non-voting) / (coordonnateur des normes sans droit de vote)

Il s'agit de la liste des membres du comite au moment de l'approbation de présent document. La composition du comite peut avoir change depuis ce temps-la.

This list represents the membership at the time the Committee balloted on the final text of this edition. Since that time, changes in the membership may have occurred.

CAN/ULC-60984-15
(IEC 60984:2014, MOD)

Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques

PRÉFACE NORMES ULC

Ce document constitue la troisième édition de la norme, CAN/ULC-60984-15 (IEC 60984 :2014, MOD), Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques, laquelle constitue une adoption, avec les exigences propres au Canada, de la norme internationale de la Commission Électrotechnique Internationale, IEC 60984 (deuxième édition, 2014-07).

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives d'installation supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette troisième édition de la norme nationale du Canada remplace désormais la deuxième édition.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

La révision de cette norme débutera dans les 5 ans suivant la date de publication, à moins que la norme soit désignée comme entrant dans une catégorie stabilisée, auquel cas la révision commencera dans le délai approprié défini par Normes ULC.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

Une grande partie du financement nécessaire au processus d'adoption de cette Norme nationale du Canada a été assurée par l'association canadienne de l'électricité (ACE) que nous tenons à remercier.

Juin 2015

© Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable Le materiel IEC est réimprimé avec permission. Toute demande de renseignements sur cette Norme nationale du Canada devrait être adressée aux Normes ULC.

CAN/ULC-60984-15
(IEC 60984:2014, MOD)

Live working – Electrical insulating sleeves

ULC STANDARDS PREFACE

This is the Third Edition of the Standard CAN/ULC-60903-15 (IEC 60903:2014, MOD), Live working – Electrical insulating gloves, with Canadian Deviations, of the international standard by International Electrotechnical Commission, IEC 60903:2014 (Second Edition, 2014-07).

In Canada there are two official languages, English and French. All safety warnings must be in French and English. Attention is drawn to the possibility that some Canadian authorities may require additional markings and/or installation instructions to be in both official languages.

The requirements of the Third Edition of this National Standard now supersede the Second Edition.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this Canadian standard may be the subject of patent rights. ULC Standards shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The initiation of the review of this Standard will commence within 5 years of the date of publication, unless the Standard is identified as fitting within a stabilized category, whereby the review will commence within the appropriate time frame set out by ULC Standards

This Standard is intended to be used for conformity assessment.

Major funding in support of the adoption process of this National Standard of Canada was provided by the Canadian Electricity Association (CEA), whose assistance is acknowledged with thanks.

June 2015

© All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, in an electronic retrieval system or otherwise, without prior permission. IEC material is reprinted with permission. Inquiries regarding this National Standard of Canada should be addressed to ULC Standards.

Exigences propres au Canada

GÉNÉRALITÉS

[Remplacez tous les références « IEC 61318» dans le document avec « CAN/ULC-61318 »]

[Remplacez tous les références « IEC 61477» dans le document avec « CAN/ULC-61477 »]

2 RÉFÉRENCES NORMATIVES

[Reviser les références IEC 61318 et IEC 61477 comme suit:

« CAN/ULC-61318-08, Travaux sous tension – Évaluation de la conformité applicable à l'outillage, au matériel et aux dispotifs (CEI/IEC 61318:2007, IDT)»

« CAN/ULC-61477-11, Travuax sous tension – Exigences minimales pour l'utilisation des outils, dispotifs et équipments (CEI/IEC 61477:2009, MOD)»]

4.6 MARQUAGE

[Supprimer la première point « - symbole IEC 60417-5216:2002-10…» et la REMARQUE connexe]

[Réviser le deuxième point avec tiret comme suit :]
« –numéro de la norme CAN/ULC applicable (CAN/ULC-60984). »]

[Supprimer le dernier paragraphe]

ANNEXE B

[Supprimer l'annexe B.]

Canadian Deviations

GENERAL

[Change all “IEC 61318” references in the document to read “CAN/ULC-61318”]

[Change all “IEC 61477” references in the document to read “CAN/ULC-61477”]

2 NORMATIVE REFERENCES

[Revise IEC 61318 and IEC 61477 to read:

“CAN/ULC-61318-08, Live Working – Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment (CEI/IEC 61318:2007, IDT)”

“CAN/ULC-61477-11, Live Working – Minimum requirements for the utilizations of tools, devices and equipment (CEI/IEC 61477:2009, MOD)”]

4.6 MARKING

[Delete the first dash item regarding “- symbol IEC 60417-5216:2002-10…” and accompanying NOTE]

[Revise the second dash item to state:
“– number of the relevant CAN/ULC standard (CAN/ULC-60984).”]

[Delete the final paragraph]

ANNEX B

[Delete Annex B]

IEC 60984

Edition 2.0 2014-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Electrical insulating sleeves

Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques



IEC 60984:2014-07(en-fr)



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2014 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC
The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications
The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue
The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub
The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,…). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org
The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 14 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary
More than 55 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc
If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC
La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC
Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue
Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub
La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,…). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org
Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 14 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary
Plus de 55 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc
Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.

IEC 60984

Edition 2.0 2014-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Live working – Electrical insulating sleeves

Travaux sous tension – Protège-bras isolants électriques

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

X

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

ISBN 978-2-8322-1782-5

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

® Registered trademark of the International Electrotechnical Commission
Marque déposée de la Commission Electrotechnique Internationale

CONTENTS

FOREWORD 5
INTRODUCTION 7
1 Scope 8
2 Normative references 8
3 Terms and definitions 8
4 Requirements 9
4.1 General 9
4.2 Classification 9
4.3 Physical requirements 10
4.3.1 Composition 10
4.3.2 Shape 10
4.3.3 Dimensions 11
4.3.4 Thickness 12
4.3.5 Workmanship and finish 12
4.4 Mechanical, climatic and environmental requirements 12
4.5 Electrical requirements 13
4.6 Marking 13
4.7 Packaging 13
4.8 Instructions for use 14
5 Tests 14
5.1 General 14
5.2 Visual and dimensional inspection 14
5.2.1 General 14
5.2.2 Classification 14
5.2.3 Composition 14
5.2.4 Shape 14
5.2.5 Dimensions 15
5.2.6 Thickness 15
5.2.7 Workmanship and finish 16
5.3 Marking 16
5.3.1 Visual and dimensional inspection 16
5.3.2 Durability of marking 16
5.4 Packaging and instructions for use 17
5.5 Mechanical tests 17
5.5.1 General 17
5.5.2 Tensile strength and elongation at break 17
5.5.3 Resistance to mechanical puncture 18
5.5.4 Tension set 20
5.6 Dielectric tests 21
5.6.1 Type test 21
5.6.2 Alternative tests in case of sleeves having completed the production phase 23
5.7 Ageing tests 24
5.8 Thermal tests 24
5.8.1 Low temperature test 24
5.8.2 Flame retardancy test 25

5.9 Tests on sleeves with special properties 26
5.9.1 Category A – Acid resistance 26
5.9.2 Category H – Oil resistance 26
5.9.3 Category Z – Ozone resistance 26
5.9.4 Category C – Extremely low temperature resistance 27
6 Conformity assessment of sleeves having completed the production phase 27
7 Modifications 27
Annex A (informative) In-service recommendations 28
A.1 General 28
A.2 Storage prior to issue and between use 28
A.3 Examination before use 28
A.4 Temperature 28
A.5 Precautions in use 28
A.6 Periodic inspection and electrical retesting 29
A.6.1 General 29
A.6.2 Electrical retesting – Additional mounting methods for the sleeves 29
Annex B (normative) Suitable for live working; double triangle (IEC 60417-5216:2002-10) 33
Annex C (normative) Chronological order for type tests 34
C.1 General 34
C.2 Group size requirements 36
C.2.1 Group 1 36
C.2.2 Group 2 36
C.2.3 Group 3 36
C.2.4 Group 4 – Additional test for sleeves of category A 36
C.2.5 Group 5 – Additional test for sleeves of category H 36
C.2.6 Group 6 – Additional test for sleeves of category Z 36
Annex D (informative) Guidelines for the selection of the class of sleeve in relation to a.c. nominal voltage of a system 37
Annex E (informative) Recommendations for d.c. electrical tests and voltage use 38
E.1 General 38
E.2 DC dielectric tests 38
E.2.1 Test equipment 38
E.2.2 Test procedure 38
E.3 Recommended maximum use voltage in d.c. installations 39
Annex F (normative) Liquid for tests on sleeves of category H – Oil resistance 40
F.1 Particularities of liquid 102 40
F.2 Characteristics of oil no. 1 40
Annex G (normative) Classification of defects and tests to be allocated 41
Annex H (informative) Rationale for the classification of defects 42
Bibliography 43

Figure 1 – Style A: straight taper sleeve 10
Figure 2 – Style B, curved elbow sleeve 11
Figure 3 – Dial-micrometer for measuring sleeve thickness 16
Figure 4 – Dumb-bell test piece for mechanical tests (plan view) 17
Figure 5 – Test plates and needle for resistance to mechanical puncture 19

Figure 6 – Water electrodes, straight mounting 22
Figure 7 – Set-up for low and extremely low temperature folding tests 24
Figure 8 – Flame retardancy test set-up 25
Figure A.1 – Water electrodes, inverted mounting 30
Figure A.2 – Water electrodes, sling mounting 31
Figure A.3 – Dry electrodes, straight mounting 32

Table 1 – Special properties 9
Table 2 – Dimensions* 11
Table 3 – Maximum sleeve thickness 12
Table 4 – Sampling plan 18
Table 5 – Clearance between electrodes 21
Table 6 – Test voltage 23
Table C.1 – General type test procedure 35
Table D.1 – Designation of maximum use a.c. voltage 37
Table E.1 – Clearance between electrodes 38
Table E.2 – DC test voltage 39
Table E.3 – Maximum use voltage 39
Table F.1 – Characteristics of oil no. 1 40
Table G.1 – Classification of defects and associated requirements and tests 41
Table H.1 – Justification for the type of defect 42

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

LIVE WORKING – ELECTRICAL INSULATING SLEEVES

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60984 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

This second edition cancels and replaces the first edition, published in 1990 and its Amendment 1 published in 2002. It constitutes a technical revision.

The major changes are:

– removal of the requirement for an area to mark the date of inspection;
– only the straight mounting method with water electrodes is specified for the dielectric type test;
– the d.c. electric tests are no longer included in the normative part of the document, but a d.c. test is suggested at the production level where a d.c. use of sleeves is expected, as presented in a new informative Annex E;
– preparation of the elements of evaluation of defects, and general application of IEC 61318:2007;

– the normative Annex E on sampling procedure has been deleted (not applicable according to IEC 61318:2007);

– the informative Annex F on acceptance and complementary tests has been deleted (consideration now included in IEC 61318:2007);

– in the new normative Annex F, updating of the characteristics of the liquid specified for tests on sleeves of category H, according to the latest edition of ISO 1817;

– introduction of a new normative Annex G on classification of defects;

– introduction of a new informative Annex H on the rationale for the classification of defects;

– review of the annex on in-service recommendations;

– for periodic electrical retesting, recommended voltage limit of the dielectric test methods to 10 kV except in case of the test method with water electrodes and straight mounting;

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
78/1042/FDIS	78/1055/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

Terms defined in Clause 3 are given in italic print throughout this standard.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

This document has been prepared according to the requirements of IEC 61477 where applicable.

The product covered by this standard may have an impact on the environment during some or all stages of its life cycle. These impacts can range from slight to significant, be of short-term or long-term, and occur at the global, regional or local level.

Except for a disposal statement in the Instructions for use, this standard does not include requirements and test provisions for the manufacturers of the product, or recommendations to the users of the product for environmental improvement. However, all parties intervening in its design, manufacture, packaging, distribution, use, maintenance, repair, reuse, recovery and disposal are invited to take account of environmental considerations.

LIVE WORKING – ELECTRICAL INSULATING SLEEVES

1 Scope

This International Standard is applicable to *electrical insulating sleeves* for the protection of workers from accidental contact with live electrical conductors, apparatus or circuits.

The products designed and manufactured according to this standard contribute to the safety of the users provided they are used by skilled persons, in accordance with safe methods of work and the instructions for use.

Unless otherwise stated, in this standard the term “sleeve” is used for “*electrical insulating sleeve*”.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-2, *High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems*

IEC 60212, *Standard conditions for use prior to and during the testing of solid electrical insulating materials*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 61318:2007, *Live working – Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment*

IEC 61477, *Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 61318 as well as the following apply.

3.1
elastomer
macromolecular material which returns rapidly to its initial dimensions and shape after substantial deformation by a weak stress and release of the stress

Note 1 to entry: The definition applies under room temperature test conditions.

[SOURCE: ISO 472: 2013, 2.327]